

## Programm

<p><b><u>So, 19. 01. 2020</u></b>  <b>11:00 Uhr</b>          Institut français,          Schillerstraße 11,          Salon</p>	<p style="text-align: center;"><b>* NEUJAHRSEMPFANG *</b></p> <p style="text-align: center;"><i>Wir laden alle unsere Mitglieder herzlich ein  zu einem Sektempfang  in den Salon des INSTITUT FRANÇAIS</i></p> <p>Wir freuen uns besonders über die Anwesenheit unserer <u>neuen Mitglieder</u>, die 2019 zu uns gekommen sind. Bitte melden Sie sich an, damit wir Sie namentlich begrüßen können (gerne per Mail: <a href="mailto:info@dfg-mainz.de">info@dfg-mainz.de</a> oder Tel. 06131 41088).</p>
<p>Mi, 22. 01. 2020</p>	<p>Der angekündigte Vortrag von Herrn Werner SCHREINER kann aus terminlichen Gründen nicht stattfinden und wird in der zweiten Jahreshälfte 2020 nachgeholt.</p>
<p><b><u>Sa, 01. 02. 2020</u></b>  <b>11:00 Uhr</b>  <b><u>Gutenberg-Museum,</u></b>  <b><u>Vortragssaal</u></b></p>	<p><b>Prix d'Excellence – Exzellenzpreis der Deutsch-Französischen Gesellschaft Mainz – Ehrung der Besten des Abiturjahrgangs 2020 im Fach Französisch</b></p> <p>Zur Stärkung der Mehrsprachigkeit, der interkulturellen Handlungsfähigkeit und des Europagedankens setzt die Deutsch-Französische Gesellschaft Mainz einen feierlichen Akzent und zeichnet die besten Mainzerinnen und Mainzer des Abiturjahrgangs 2020 im Fach Französisch mit dem <i>Prix d'Excellence/Exzellenzpreis</i> aus. – Die Veranstaltung wurde 2018 von der DFG Mainz ins Leben gerufen und beruht auf der Kooperation mit dem Gutenberg-Museum. Mit dieser Ehrung der jungen Preisträgerinnen und Preisträger verbindet sich der Wunsch der Zivilgesellschaft, dass eine möglichst große Zahl jugendlicher Akteure der französischen Sprache wie auch der deutsch-französischen Freundschaft verbunden bleibt.</p> <p>Seitens der Stadt wird Frau Bau- und Kulturdezernentin Marianne GROSSE die Veranstaltung im Gutenberg-Museum eröffnen. Frau Generalkonsulin der Republik Frankreich Pascale TRIMBACH wird ihrerseits ein Grußwort an die Gäste richten. – An die Ehrung schließt sich ein Empfang mit vin d'honneur und der Gelegenheit für Gespräche an. Die musikalische Rahmung des Festaktes gestalten Rebecca GROSS (Gesang) und Johannes STEINBRONN (Akkordeon).</p> <p><b>Zu dieser feierlichen Auszeichnung sind alle Mitglieder der DFG, Freunde und Interessierte herzlich eingeladen.</b></p> <p><u>Um Anmeldung bis zum 22. 01. 2020 wird gebeten.</u> (Anmeldeabschnitt und Programm sind beigelegt.)</p>
<p>Mi, 12. 02. 2020  <b><u>ab 18:30 Uhr</u></b>  <b>Atelier</b>  <b>Christiane Schauder</b>  <b>Schießgartenstr. 10 A</b>  <b>55116 Mainz</b>  <b>Eingang: Stifts-</b>  <b>straße</b>          (Bleichenviertel)</p>	<p><b>Table Ronde mit Vortrag um 19:30 Uhr</b> von Herrn Wolfgang KALINOWSKY:          « <i>Les prix littéraires 2020</i> »</p> <p>Prix Goncourt: «Jean-Paul Dubois: <i>Tous les hommes n'habitent pas le monde de la même façon.</i>» Prix Renaudot: «Sylvain Tesson: <i>La panthère des neiges.</i>» Prix Femina: «Sylvain Prudhomme: <i>Par les routes.</i>» – Die Romane werden zum Teil kontrovers beurteilt, aber auch gelobt. Ist diese positive Kritik gerechtfertigt?</p> <p>Vorab erwartet Sie ein Büffet mit Getränken.</p>

<p>Mi, 04. 03. 2020 19:30 Uhr Volkshochschule Mainz, Karmeliter- platz 1 Gebäude A, Raum 3.05 (3.OG)</p>	<p><b>Filmbericht</b> von Herrn Josef ROHRINGER: „<i>Bordeaux und das Périgord</i>“ Eine Studienreise im September/Oktober 2018 – unter Leitung von Herrn Karl MEISER – führte die Teilnehmer nach Bordeaux, der „Hauptstadt des Weins“, ins Bordelais mit den berühmtesten Weingütern der Welt und entlang der Dordogne ins Périgord, dem Paradies für Feinschmecker. Neben den kulinarischen Delikatessen konnten die Reisenden die facettenreiche Vielfalt dieser Landschaft genießen mit ihren romantischen Burgen und Schlössern entlang der Flüsse, mit herausragenden Gartenkunstwerken und beeindruckenden Zeugnissen aus prähistorischer Zeit. – In seinem Filmbericht, ergänzt mit Fotos von Frau Dr. Katja PROFES, nimmt Herr Josef ROHRINGER die Zuschauer mit auf die Reise in eine der schönsten Regionen Frankreichs.</p>
<p>Mi, 25. 03. 2020 <b>19:00 Uhr</b> <b>Zitadelle, Ge- bäude E, Drusussaal,</b></p>	<p><b>Mitgliederversammlung 2020 mit Wahl eines Vizepräsidenten</b> <u>Einladung mit Tagesordnung und Jahresbericht 2019 wird gesondert versandt.</u> Im Anschluss findet ein Konzert der Gruppe FRAZZ mit französischen Chansons statt: Michael Weisbarth (Akkordeon), Uli Falk (Gitarre), Catrin Yazdani (Bass) und Till Kolb (Schlagzeug).</p>
<p>Mi, 08. 04. 2020 19:30 Uhr Volkshochschule Mainz, Karmeli- terplatz 1, Gebäude A, Raum 3.05 (3.OG)</p>	<p><b>Vortrag</b> von Herrn Dr. Matthias GEMÄHLICH: „<i>Frankreich und der Nürnberger Prozess gegen die Hauptkriegsverbrecher 1945/46</i>“ Nach dem Zweiten Weltkrieg bildeten die vier alliierten Hauptsiegermächte das <i>Internationale Militärtribunal</i> (IMT) von Nürnberg, vor dem sich die führenden Nationalsozialisten verantworten mussten. Dass auch Frankreich hieran einen Anteil hatte, ist jedoch lange Zeit nicht berücksichtigt worden und vielfach nahezu in Vergessenheit geraten. – Der Vortrag geht vor diesem Hintergrund der Frage nach, wie der französische Beitrag zum Prozess gegen die deutschen Hauptkriegsverbrecher in seiner Gesamtheit zu bewerten ist. Er zeigt im Einzelnen, wie die Regierung von Paris das Verfahren mitverfolgte, wie die französischen Ankläger und Richter vor dem IMT argumentierten und wie die Öffentlichkeit in Frankreich auf das Urteil von Nürnberg reagierte.</p>
<p>Mi, 29. 04. 2020 <u>Treffpunkt:</u> <b>14:30 Uhr</b> <b>Zitadelle, Terrasse</b> neben Gebäude A (Haupteingang)</p>	<p><b>Pétanque-Nachmittag auf der Zitadelle</b> Leitung: Herr Wolfgang JÄGER Bouleketten können ausgeliehen werden. <b>Verbindliche Anmeldung und Überweisung des Startgelds von 5,00 € bis 20. 04. 2020 auf beigefügtem Anmeldeabschnitt</b> bei Donata Kinzelbach, Stolze-Schrey-Str. 3, 55124 Mainz, Fax 06131-41088 oder Mail: info@dfg-mainz.de</p>
<p>Mi, 06. 05. 2020 19:30 Uhr Volkshochschule Mainz, Karmeli- terplatz 1, Gebäude A, Raum 3.05 (3.OG)</p>	<p><b>Vortrag</b> von Herrn Dr. Hermann HARDER: „<i>Heinrich Heines Frankreich</i>“ Für die letzten 25 Jahre seines Lebens macht der Dichter der „<i>Loreley</i>“ Frankreich, genauer: Paris zu seiner Wahlheimat. Tagsüber fühlt er sich im Pariser Leben „wie ein Fisch im Wasser“, in der Nacht „denkt er an Deutschland“, findet keinen Schlaf und leidet an Heimweh. Das ist eine produktive Spannung für sein in Paris entstehendes literarisches Werk, das sich in Vers und Prosa, mal hoch lobend, mal scharf polemisierend, immer ironisierend mit Frankreich und den Franzosen beschäftigt, ohne dabei die deutschen Landsleute aus dem Blick zu verlieren. Denn Franzosen und Deutsche sind für ihn die „beiden auserwählten</p>

Völker der Menschheit“, wobei er sich nie endgültig entscheiden kann, welches der beiden das ausgewähltere wäre: die Deutschen, die Großes gedacht oder die Franzosen, die Großes gemacht haben. Zwischen der alten und der neuen Heimat zu vermitteln, wird von nun an seine „Lebensaufgabe“ sein. – Es soll gezeigt werden, wie Heine diese seine „pazifike Mission, die beiden Völker einander näher zu bringen“, erfüllt hat.
---

## Vorausschau

- **Mo, 25. bis Do, 28. 05. 2020:** 4-tägige Studienfahrt zu ausgewählten „*Gärten ohne Grenzen – Jardins sans limites*“ im **Dreiländereck Frankreich – Luxemburg – Deutschland**. Leitung: Wolfgang JÄGER  
Die detaillierte Reisebeschreibung und der Anmeldeabschnitt sind in der Anlage beigelegt.
- **Di, 01. bis Di, 08.09.2020:** 8-tägige Studienfahrt ins **Languedoc und Roussillon**. Leitung: Karl MEISER  
Die detaillierte Reisebeschreibung wurde bereits in den „*Mitteilungen 3/2019*“ veröffentlicht; hier folgen weitere Hinweise zu dieser Reise:  
Leistungen: Bahnreise, 8 Reisetage, Bahnfahrt im TGV in der 1. Klasse Strasbourg – Montpellier – Strasbourg, Bustransfer von Strasbourg und zurück, 5 Übernachtungen im Hotel Château L'Hospitalet, einem schönen Weingut außerhalb von Narbonne, Halbpension, 2 Übernachtungen im 4\*\*\*\* Hotel Le Métropole im Zentrum von Montpellier, Frühstücksbuffet, 2 Abendessen in einem nahe gelegenen Restaurant, 3 – 4 gemeinsame Picknicks, alle Rundfahrten, Eintrittsgelder und Führungen, kunsthistorische Reiseleitung.  
Preis pro Person:  
1.990,00 € im Doppelzimmer  
330,00 € Einzelzimmeraufschlag  
Der Reise-Anmeldebogen und die AGBs sind beigelegt. **Anmeldung** erbeten **bis 29. 02. 2020**  
Beide Reisen nur für Mitglieder; begrenzte Teilnehmerzahl.

### ► Hinweise in eigener Sache:

Seit 1. Januar 2020 dürfen wir unsere „ <i>Mitteilungen</i> “ nicht mehr als Dialogpost mit verbilligtem Porto versenden. Beim Versand mit normaler Briefpost zahlen wir nun 95 Cent gegenüber 32 Cent für jede Sendung. Daher bitten wir Sie, uns die Zusendung per Mail zu erlauben. Aus datenschutzrechtlichen Gründen ist dafür Ihre Einverständniserklärung erforderlich, die wir bei den nächsten DFG-Veranstaltungen auslegen werden. Falls Ihnen die Zusendung der „ <i>Mitteilungen</i> “ per E-Mail nicht möglich ist, werden Ihnen diese selbstverständlich weiterhin auf postalischem Wege zugeleitet.
--

- Schriftliche Anmeldungen beim Sekretariat der DFG für Veranstaltungen mit begrenzter Teilnehmerzahl sind erst nach Eingang des Kostenbeitrags auf unserem

**Konto wirksam. Erfolgen mehr Anmeldungen als die maximale Teilnehmerzahl, gilt die Reihenfolge des Geldeingangs.**

- Bei **eintägigen DFG-Studienfahrten/Ausflügen** und bei **kostenpflichtigen Veranstaltungen** wird bei Abmeldung 14 Tage vor dem Termin der gezahlte Betrag zurückerstattet, bei späterer Abmeldung erfolgt **keine Erstattung** des gezahlten Betrags.
- Bei **mehrtägigen DFG-Studienfahrten** wird bei Abmeldung bis 14 Tage vor dem Reisebeginn der gezahlte Betrag zurückerstattet – soweit nicht u. U. schon Stornierungskosten beispielsweise zugunsten des Hotels zu tragen sind, die dann vom gezahlten Betrag abgezogen werden. Bei späterer Abmeldung werden alle **entstandenen Kosten** in Rechnung gestellt.
- Bei Studienfahrten, die nicht von der DFG selbst organisiert werden und die z. Zt. unter Leitung von Herrn Karl MEISER oder Herrn Wolfgang JÄGER ausschließlich für DFG-Mitglieder stattfinden, gelten die **Allgemeinen Geschäftsbedingungen der jeweiligen Reiseveranstalter**.
- Der Abschluss einer Reise-Rücktrittsversicherung wird für mehrtägige Studienfahrten empfohlen.
- Sollte wider Erwarten eine unserer Veranstaltungen aus zwingenden Gründen kurzfristig abgesagt werden müssen, geben wir dies in den Tageszeitungen zur Veröffentlichung am Vortag oder am Tag der Veranstaltung bekannt.
- Beachten Sie bitte auch unsere Internet-Seite **www.dfg-mainz.de**
- Die Jahresmindestbeiträge betragen für:
 

<b>Ehepaare/Lebenspartner:</b>	<b>€ 40,00</b>
<b>Einzelpersonen:</b>	<b>€ 30,00</b>
<b>Schüler, Auszubildende und Studenten:</b>	<b>€ 10,00</b>

und können gerne von Ihnen um eine Spende erhöht werden.

Die Beiträge sind von **Selbstzahlern** jeweils **Anfang des Jahres** – spätestens **bis 1. Februar** – zu entrichten. Formulare für eine **Einzugsermächtigung** sind bei unseren jeweiligen Veranstaltungen erhältlich oder können beim Sekretariat angefordert werden.

- **Wichtiger Hinweis zum Datenschutz:** Bei unseren Veranstaltungen fertigen Mitglieder der DFG häufig Fotos von den Referenten und auch vom Auditorium an, um diese auf unserer Homepage zu veröffentlichen. Dabei gehen wir von Ihrem stillschweigenden Einverständnis aus. Sollten Sie damit nicht einverstanden sein, bitten wir Sie, uns dies vorab mitzuteilen. **Ein Mitglied kann jederzeit gegenüber dem Vorstand der Veröffentlichung von Einzelfotos seiner Person widersprechen. Ab Zugang des Widerspruchs unterbleibt die Veröffentlichung, und die DFG Mainz e. V. entfernt vorhandene Fotos von der Homepage.**

*Günther INGENTHON*  
Vizepräsident

*Michael GRABIS*  
Vizepräsident

*Rainer RICHARTS*  
Schatzmeister

*Charlotte AUFDERHEIDE*  
Geschäftsführ. VS-Mitglied

### **Anlagen:**

- **Einladung und Anmeldung:** *Ehrung der Besten des Abiturjahrgangs 2020 im Fach Französisch*
- **Reiseausschreibung:** „*Gartenreise*“ (Wolfgang Jäger) und **Anmeldung** (auf gesondertem Blatt)
- **Anmeldung** zum *Pétanque-Nachmittag*
- **Reiseanmeldung und AGBs:** Studienreise „*Languedoc und Roussillon*“ (Karl Meiser)

### **Cours de CONVERSATION en FRANÇAIS:**

Unser Mitglied Frau Maria KILP bietet in Gonsenheim einmal im Monat samstags von 11:00 bis 12:30 Uhr einen Auffrischkurs in Französisch an. Jedes Sprachniveau ist willkommen! Anmeldung unter maria.kilp@t-online.de und Tel. 06131 684368

### **Hinweise auf weitere deutsch-französische Institutionen und Veranstaltungen**

**INSTITUT FRANÇAIS, 55116 Mainz, Schillerstraße 11, Tel. 06131 82290**

Siehe auch [www.institutfrancais.de/mainz](http://www.institutfrancais.de/mainz)

Öffnungszeiten der Bibliothek: Mo bis Do 9:00 – 12:30 Uhr; 14:30 – 18:30 Uhr; Fr 9:00 – 12:30 Uhr; Sa (1. Sa i. Monat) 9:30 – 12:30 Uhr

**HAUS BURGUND – FRANCHE-COMTÉ, 55116 Mainz, Große Bleiche 29, Tel. 06131 234317**

Siehe auch spezielle Faltprospekte des Conseil régional de Bourgogne – Franche-Comté / Haus Burgund – Franche-Comté Mainz und [www.haus-burgund.de](http://www.haus-burgund.de)

**CINÉMAYENCE, 55116 Mainz, Schillerstraße 11, Tel. 06131 228368**

Für französische Filme siehe gesondertes Programm, ausgelegt im Institut français und an vielen anderen Plätzen der Stadt

**FREUNDSCHAFTSKREIS MAINZ-DIJON, Mecklenburgweg, 55294 Bodenheim, Tel. 0172 614 1499**

Siehe auch spezielles Programm unter [www.mainz-dijon.de](http://www.mainz-dijon.de)

### **Bücher:**

- aus Frankreich: **PARINFO**, Monika Klingsieck, 10, rue Yvart, F-75015 PARIS  
Tel.: 0033 1 83.56.60.37, Fax: 0033 1 45.30.54.73;  
E-Mail: contact@parinfo.fr oder [parinfo@web.de](mailto:parinfo@web.de); [www.parinfo.fr](http://www.parinfo.fr)
- Literatur aus dem Maghreb:  
**Verlag Donata Kinzelbach**, Stolze-Schrey-Straße 3, 55124 Mainz  
Tel.: 06131 45662, Fax: 06131 41088, E-Mail: [kinzelbach@aol.com](mailto:kinzelbach@aol.com);  
[www.kinzelbach-verlag.de](http://www.kinzelbach-verlag.de)